

MOTOCULTEUR HONDA **FS50**

Manuel de l'utilisateur



©HONDA MOTOR CO., LTD. 1971

Nous vous remercions d'avoir acheté une machine fabriquée
par la Société **HONDA**.

Avant-propos.

Nous vous invitons à lire avec attention ce Manuel de l'utilisateur avant de vous servir du Motoculteur **HONDA**, Modèle FS50 que vous venez d'acheter.

Les performances du FS50 seront ainsi pleinement mises en lumière et vous en tirerez toute satisfaction pendant très longtemps.

En cas d'ennuis mécaniques, n'hésitez pas à consulter notre distributeur.

1

■ ■ TABLE DES MATIÈRES

● AVANT-PROPOS	1
● CARACTÉRISTIQUES ET SPÉCIFICATIONS	3
● CARBURANT ET LUBRIFIANT.....	8
● MÉTHODE D'EMPLOI	9
● ENTRETIEN PRÉVENTIF	20
● TROUSSE À OUTILS.....	35
● TABLEAU DES HUILES ET DES GRAISSES.....	36

**● CARACTÉRISTIQUES ET
SPÉCIFICATIONS**

1. Caractéristiques principales du Motoculteur HONDA FS50.....	3
2. Noms des parties principales	4
3. Spécifications	5
4. Tableau de performance des travaux	6

2

1) CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES DU MOTOCULTEUR HONDA FS50

*Fonctionnement aisé.

Un lanceur à réenroulement automatique permet une mise en route très facile. Un carburateur à haut rendement assure au moteur une performance de premier ordre. De plus, le contrôle des gaz se fait au moyen d'une seule manette.

*Moteur silencieux et propre.

Le silencieux d'une grande efficacité et muni d'un pare-étincelles, réduit considérablement le bruit et les risques de feu.

*Travail dans la poussière.

L'air absorbé par le moteur passe à travers un filtre spécial à bain d'huile; il en résulte un fonctionnement durable et sans ennuis.

*Cette machine est utilisations multiples

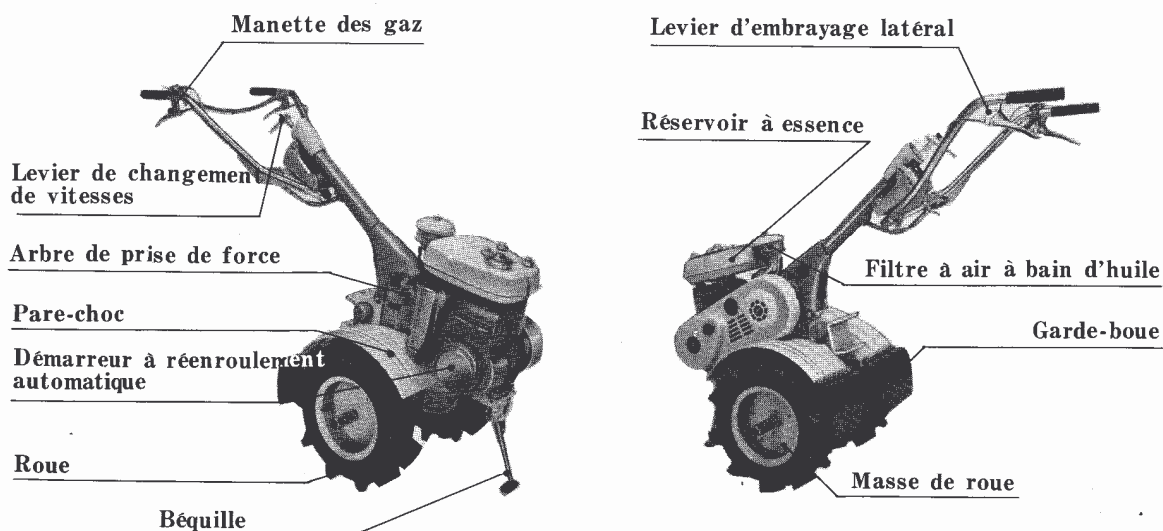
Les travaux des champs, tels que le labourage, le labourage à la fraise, le sillonnage, etc... sont réalisés rapidement. D'autres, plus difficiles, le sont aussi sans problèmes: travaux dans les champs de riz ou en terrain humide. De plus, l'utilisation de la prise de force, le remorquage, complètent les nombreuses possibilités du FS50.

*Conçu pour rendre le travail agréable.

Tous les travaux peuvent être faits les meilleures conditions possible; la hauteur des mancherons est variable, pouvant ainsi s'adapter à la taille du conducteur.

3

2) NOMS DES PARTIES PRINCIPALES



4

3) SPÉCIFICATIONS.

Nom	Motoculteur Honda FS50	
Dimensions	Hauteur hors tout Largeur hors tout Longueur hors tout	1,104mm maximale 1,076mm standard 1,046mm minimale
Poids		81.5kg, y compris le moteur le chassis, les pneus et les garde-boue
Moteur	Modeèle Cylindreée Alésage et course Taux de compression Allumage Contenance en huile du moteur Contenance du réservoir à essence	G50FD 187cc 69×50mm 6.5 : 1 B-6H (NGK) 0.6 ℓ 4.4 ℓ
Embrayage	Système de démarrage	Type automatique centrifuge
Transmission		10 Vitesses avant, 1 vitesse arrière
Embrayage lateral	Type à bille assisté	
Arbre de prise de force		De 1,400 à 3,160 t/mn pour une vitesse de moteur de 3,600 t/mn

5

4) TABLEAU DE PERFORMANCE DES TRAVAUX.

Genre de travail	Accessoire	Position du changement de vitesses	Vitesse de marche	Temps nécessaire pour 10 ares	Détail du travail	
Culture	Labourage	Charrue tourne-oreille	1 ère, 2ème stade	1 m par sec.	70 min.	Largeur 22cm, prof. 14cm, roues en fer de 22"
		Charrue tourne-oreille spéciale	1 ère, 2ème stade	1 m par sec.	10 min.	Largeur 18cm, prof. 14cm, avec roues en fer de 22"
	Culture à la fraise	Fraise "Hana" à 6 couteaux	1 ère, 4ème stade	7cm à 9cm par sec.	180 min.	Largeur 110cm, prof. 12cm
		Fraise à couronnes, 12 couteaux	1 ère, 4ème stade	De 7 à 9cm par sec.	180 min.	Largeur 110cm, profondeur 12cm
		Fraise "Magic"	1 ère, 4ème stade	15cm à 20cm par sec.	80 min.	Largeur 120cm prof. 12cm
Hersage	Tambour bineur et râteau	1 ère, 4ème stade	60cm par sec.	60 min.	Prof. 45cm, double hersage	
Tambour bineur et râteau	Tambour bineur et râteau	1 ère, 4ème stade	de 40cm à 70cm par sec.	80 min.	Trois op. de concassage	
Faonnage	Houe spéciale pour les champs de riz	1ère vitesse et 1er stade	de 70 à 80cm par sec.	35 min.	—	

6

Genre de travail	Accessoire	Position du changement de vitesses	Vitesse de marche	Temps nécessaire pour 10 ares	Détails du travail
Faconnage	Cultivateur	1ère, le stade	70 cm par sec.	40 min.	3 dents, roues en caoutchouc
	Fraise cultivateur	1ère, le stade	70 cm par sec.	40 min.	Large. 30cm. roues en caout.
	Sillonneuse	1ère, le stade	70 cm par sec.	40 min.	Larg. 45cm, roues en caout.
Désherbage et destruction des parasites	Pulvérisateur à pompe	Branché sur la prise de force	1,500 litres par heure	40 min., pour champs de riz	Pression 21 kg. par cm ² ; pulvérisateur à 3 cylindres, débit 3,100 l. par H., à 1,600 t. par Min.
Fauchage	Faucheuse rotative	1ère, le stade	60 cm par sec.	45 min.	Recoupement de 10% avec roues en caout.
Semilles	—	1ère, de 1er à 2ème stade	35 cm par sec.	37 min.	Larg. 15 cm, roues en caout.
Remorquage	Remorque	2ème vitesse	15 km par heure	3 dents, roues en caoutchouc	Charge maximale sur route plate: 500 kg, En côte à 12°, charge 300 kg.

7

● CARBURANT ET LUBRIFIANT.

◆ LUBRIFIANT.

Utiliser une huile de qualité MS ou DG de la classification API. La viscosité de l'huile sera déterminée en fonction de la température extérieure.

Temp. extérieure	Viscosité SAE
15° C	SAE 30
0° C	SAE 20 SAE 20W
	SAE 10W

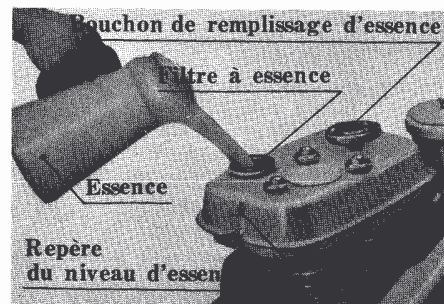
◆ CARBURANT.

Utiliser de l'essence auto comme carburant. Ne jamais utiliser le mélange essence huile.

• Plein d'essence.

Retirer le bouchon de remplissage d'essence et faire le plein de la quantité indiquée. Essuyer l'essence pouvant être répandue avec un chiffon sec.

Capacité du réservoir à essence : 6 litres.



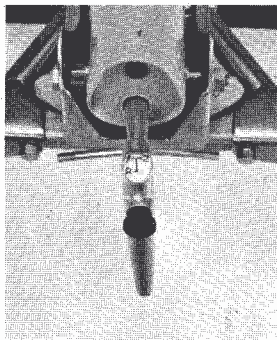
● MÉTHODE D'EMPLOI.

1. Instructions pour le démarrage du moteur ... 10
2. Graissage de la transmission 11
3. Changement de vitesses 12
4. Fonctionnement de l'embrayage latéral ... 14
5. Fonctionnement de la prise de force 16
6. Réglage de la hauteur des mancherons ... 16
7. Utilisation du doîtier d'attelage 16
8. Mancherons pivotant 17
9. Arrêt du moteur et remise 18

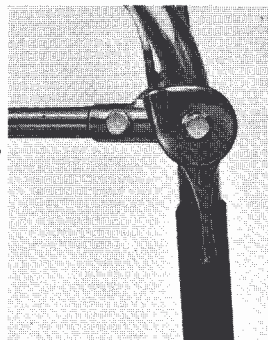
9

1) INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN ROUTE DU MOTEUR.

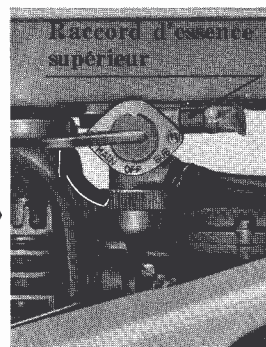
● Placer le contact principal sur la position "I" le levier de changement de vitesses étant au point mort.



● Placer la manette des gaz sur la position "START".

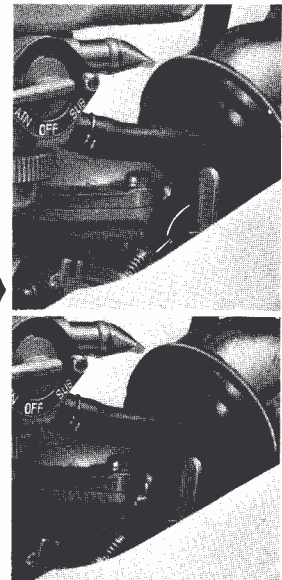


● Placer le levier du robinet d'essence sur la position "MAIN".



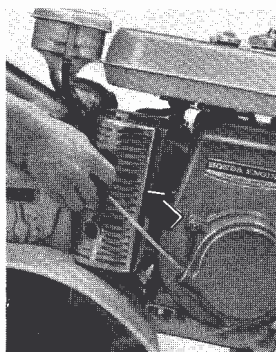
Pour l'utilisation d'une source d'essence autre que le réservoir, brancher le raccord extérieur et placer le robinet d'essence sur la position "SUB".

● Fermer à fond le starter.

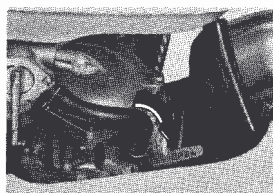


● **Quand le moteur est chaud**, ouvrir le starter à motié.

- Tirer énergiquement sur la corde du démarreur.



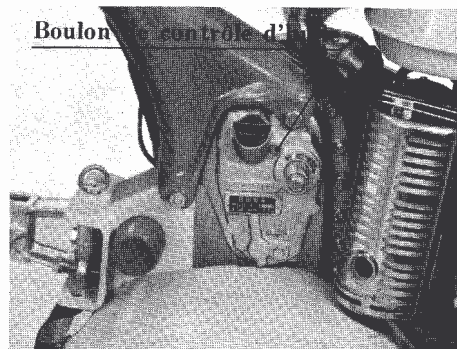
➔ **LE MOTEUR DÉMARRE**



- Ouvrir le levier du starter en grand, quand le moteur tourne régulièrement.

2) LUBRIFICATION DE LA TRANSMISSION.

Le moteur étant en route, s'assurer que l'huile coule par le trou de contrôle d'huile, après avoir desserré le bouchon. Si l'huile coule librement, le graissage de la transmission est normal.



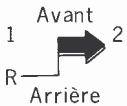
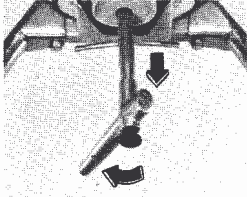

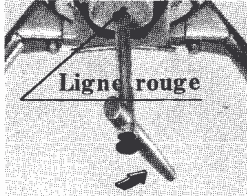
11

3) INSTRUCTIONS POUR LE CHANGEMENT DE VITESSES.

En se référant au tableau de performance des travaux, choisir la vitesse correspondante au travail à effectuer.

Illustration	Explication
<p>Point mort</p>	<p>Au point mort, le levier doit être en position verticale.</p>
<p>Petite vitesse</p>	<p>Aourner le levier dans la direction de la flèche pour engager la 5ème vitesse; tirer ensuite pour engager la 4ème, la 3ème, la 2ème et la 1ère vitesse. Appuyer sur le bouton poussoir en dégageant le levier.</p>

12

Illustration	Explication
<p>Grande Vitesse</p> 	 <p>Tourner le levier dans la direction de la flèche et passer les vitesses.</p>
<p>Marche arrière</p> 	 <p>Tirer le levier à fond vers le haut jusqu'à la grosse ligne rouge pour engager la marche arrière "R"</p>

- Comme l'embrayage est automatique et centrifuge, il peut arriver que les vitesses ne veuillent pas passer, le moteur tournant à vide trop rapidement. Si cette difficulté est rencontrée; diminuer la vitesse du moteur en réglant le câble des gaz et le carburateur.
- Plus le levier du changement de vitesses est tiré, plus la démultiplication est grande et plus la vitesse est petite.
- La vitesse augmente en appuyant sur le bouton poussoir pour retourner le levier du changement de vitesses à sa position de départ.

13

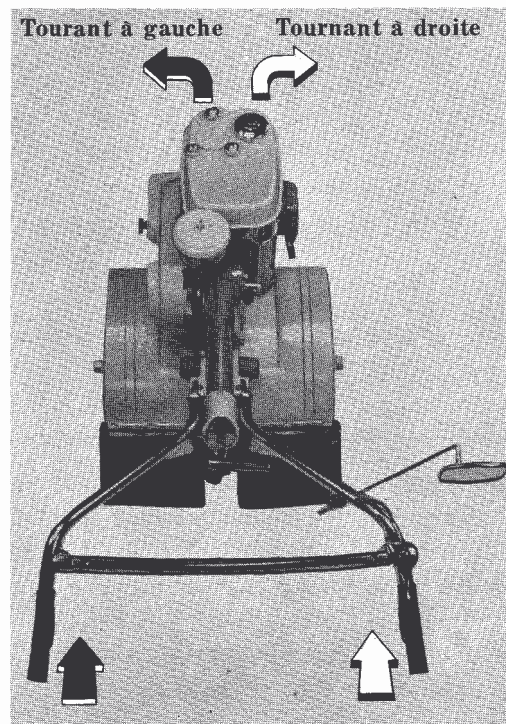
4» FONCTIONNEMENT DE L'EMBRAYAGE LATÉRAL.

● **L'embrayage latéral est utilisé pour tourner.**

La machine tournera vers la gauche en serrant la poignée gauche de l'embrayage latéral.

La machine tournera vers la droite quand la poignée droite de l'embrayage latéral sera appuyée.


Quand des charges importantes seront remorquées, la commande de l'embrayage latéral doit être fait avec prudence pour éviter de perdre le contrôle de la machine.



14

5» FONCTIONNEMENT DE L'ARBRE DE PRISE DE FORCE.

L'arbre de prise de force est utilisé pour effectuer des travaux à l'arrêt, comme la pulvérisation à la pompe et le fauchage.

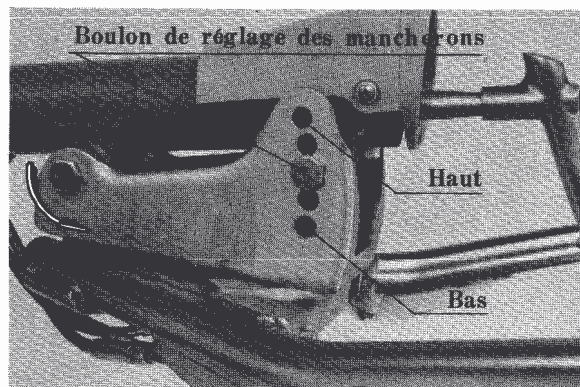
	Vitesse de l'arbre de prise de force	Position du changement de vitesses
	1.440	1 ème
	1.850	2 ème
	2.260	3 ème
	2.660	4 ème
	3.240	5 ème

15

6» RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DES MANCHERONS.

La hauteur des mancherons doit être réglée afin de donner la position la plus confortable au conducteur, en tenant compte de sa taille et du travail à effectuer.

Pour monter ou baisser les mancherons, desserrer le boulon dans le sens de la flèche; régler suivant la position désirée, puis resserrer à fond le boulon.



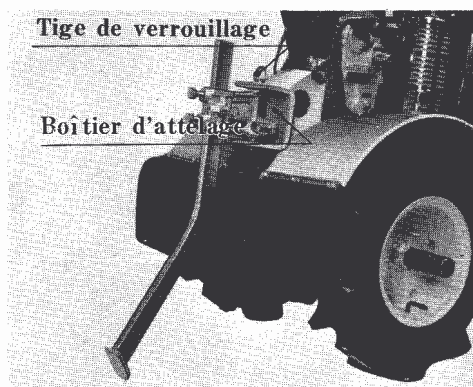
16

7» UTILISATION DU BOÎTIER D'ATTELAGE.

Le boîtier d'attelage sert à fixer les accessoires de travail. L'accessoire est mis en place et fixé au moyen d'un support qui est verrouillé par une tige.

N. B.

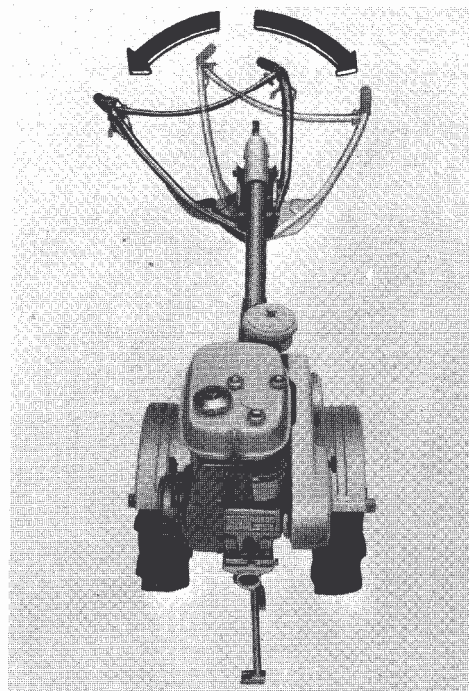
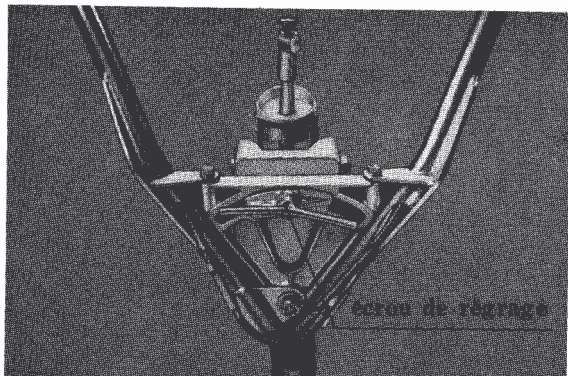
En utilisant la prise de force, s'assurer que le changement de vitesses est au point mort.



8) MANCHERONS PIVOTANT

Le modèle FS50 est équipé de mancherons pivotant.

Les mancherons peuvent pivoter vers la droite ou vers la gauche en desserrant l'écrou de réglage. Dans certaines conditions, la position des mancherons peut améliorer considérablement l'efficacité du travail.

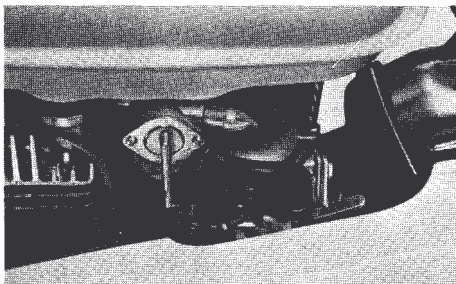
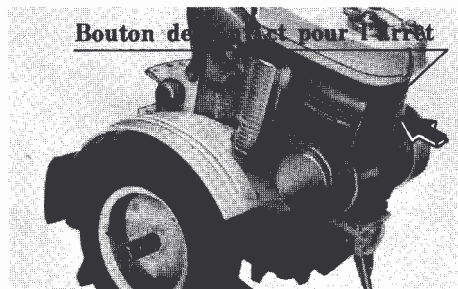
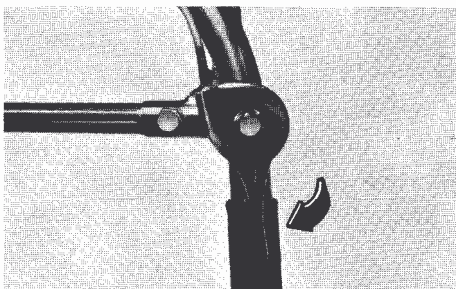


17

9) ARRÊT DU MOTEUR ET REMISE.

● ARRÊT DU MOTEUR.

- (1) Replacer la manette des gaz dans la position de départ pour réduire la vitesse du moteur.
- (2) Le levier de changement de vitesses est placé au point mort. Le moteur peut alors être arrêté en appuyant sur le bouton de contact.

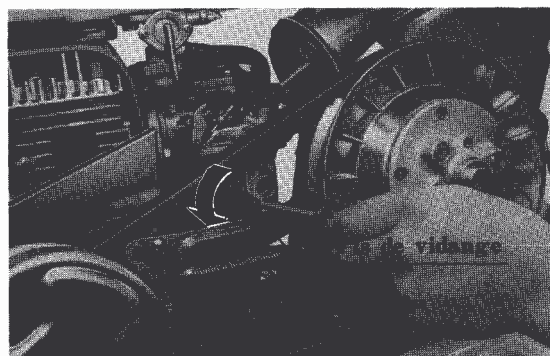


- (3) Le levier du robinet d'essence est placé sur la position "OFF".

18

◆ REMISE.

- Nettoyer avec soin le motoculteur si celui-ci doit être remis pendant une longue période. Le remettre dans un local à l'abri de la poussière et de l'humidité et le recouvrir d'une housse en vinyl.
- Faites tourner la poulie du démarreur jusqu'à forcer (la compression fait remonter le piston). Mettre ensuite en regard la marque sur la poulie du démarreur et le repère sur le couvercle Δ du ventilateur; dans cette position, les deux soupapes d'admission et d'échappement sont fermées ainsi que l'allumage.
"Pulley set range": course de la poulie du démarreur.
- Placer le robinet d'essence sur la position "**MAIN**", dévisser l'écrou de vidange du carburateur et vidanger l'essence du réservoir et du carburateur.
Pour faire seulement la vidange du carburateur, placer le levier du robinet d'essence sur la position "**OFF**".



● ENTRETEIN PRÉVENTIF.

1. Guide d'entretien	21
2. Vidange de l'huile du moteur	22
3. Vidange de l'huile de la transmission	23
4. Nettoyage du filtre à essence	24
5. Nettoyage du filtre à air	25
6. Nettoyage de la bougie	27
7. Remplacement de la courroie.....	28
8. Vérification des vis platinées	29
9. Réglage des câbles de commande	30
10. Vérification de la pression des pneus....	32
11. Graissage	33
12. Vérification du serrage des écrous et boulons	34

1) GUIDE D'ENTRETIEN.

Un entretien périodique est nécessaire assurer à la machine un fonctionnement irréprochable. Le tableau suivant vous donnera les périodes de vérification et d'entretien périodiques.

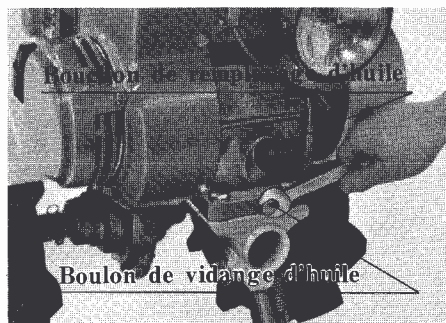
Période (Heures) Opération	Les 20 premières	Toutes les 50 premières	Toutes les 100 premières	Toutes les 200 premières
Vidange de l'huile du moteur	○		●	
Vidange de l'huile de la transmission	○			●
Nettoyage du filtre à essence			●	
Nettoyage du filtre à air		●		
Nettoyage de la bougie			●	
Vérification des grains d'allumage				●

21

2) VIDANGE DE L'HUILE DU MOTEUR.

● Vidange de l'huile

L'huile est vidangée en retirant le bouchon de vidange du moteur, cette opération doit se faire à chaud.



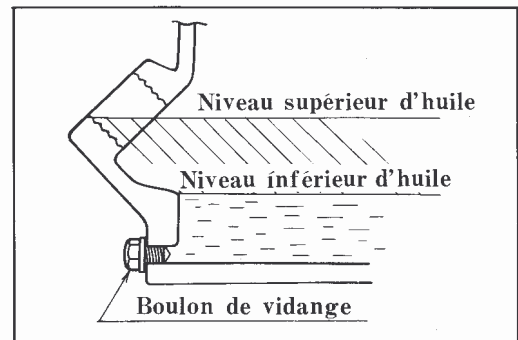
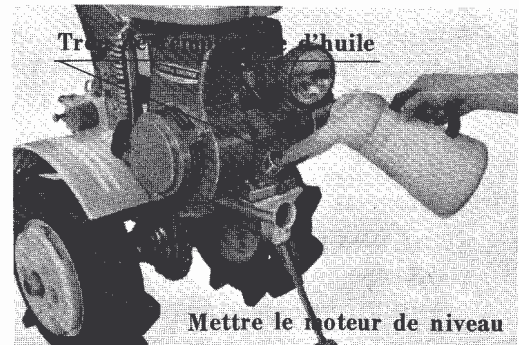
● Capacité en huile du moteur

- Le niveau d'huile dans le moteur est indiqué par le croquis ci-contre.

La vérification du niveau d'huile du moteur doit se faire périodiquement et si le niveau est trop bas, faire le plein pour atteindre la marque de niveau supérieur.

● Plein d'huile du moteur

La vidange faite, revisser le bouchon, mettre le moteur en position horizontale et verser la quantité d'huile prescrite par l'orifice de remplissage d'huile du moteur. S'assurer de bien mettre la quantité d'huile nécessaire. Si la quantité d'huile est inférieure à la normale il en résultera une usure prématurée et une perte de puissance du moteur.



23

3) VIDANGE DE L'HUILE DE LA TRANSMISSION.

● Vidange

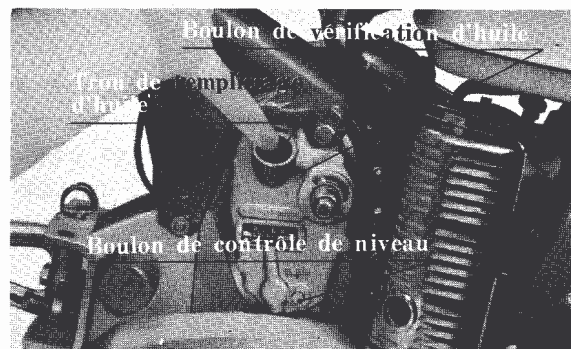
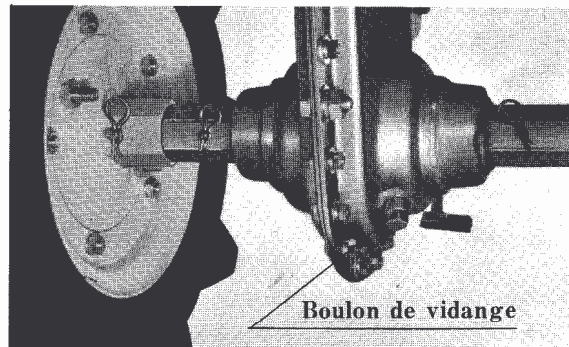
Dévisser le bouchon de vidange et faire la vidange. Cette opération sera facilitée en démarrant le moteur et en laissant chauffer la machine pendant quelques minutes.

● Plein d'huile

Quand l'huile a été vidangée complètement, serrer à fond le bouchon de vidange et faire le plein avec la quantité d'huile prévue, après avoir retiré le bouchon de remplissage.

Desserrer le bouchon de contrôle de niveau d'huile et verser l'huile jusqu'au moment où elle commence à couler par le bouchon de contrôle. Serrer ensuite ce bouchon de contrôle.

Capacité d'huile: 1.7 litres



24

4) NETTOYAGE DU FILTRE A ESSENCE.

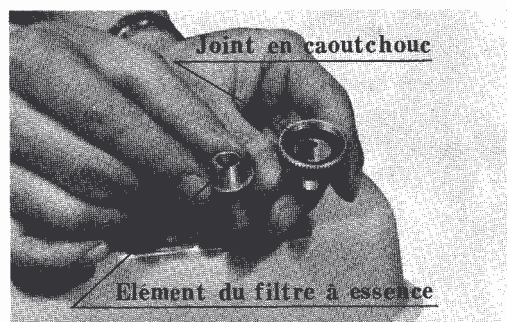
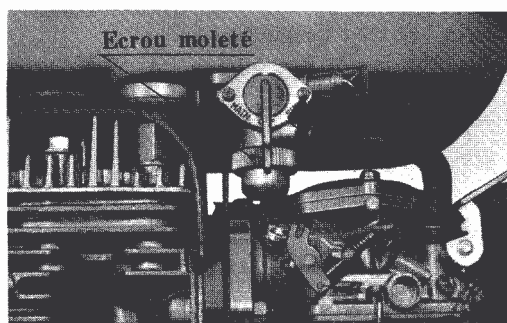
L'essence doit être propre; tout corps étranger pourrait endommager le carburateur et le moteur.

Le filtre à essence a pour but de retenir toutes ces impuretés et de les empêcher d'aller dans le réservoir à essence.

De plus, un filtrage supplémentaire est effectué à la sortie du robinet d'essence au moyen d'un bol de décantation.

Pour nettoyer le bol de décantation et l'élément filtrant, plaer le robinet d'essence sur la position "OFF", ensuite dévisser l'écrou moleté en le tournant dans le sens de la flèche.

Après le nettoyage, remettre le tout en place, en faisant attention au joint en caoutchouc.



25

5) NETTOYAGE DU FILTRE À AIR.

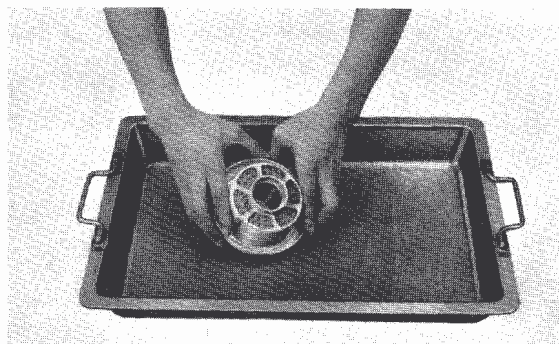
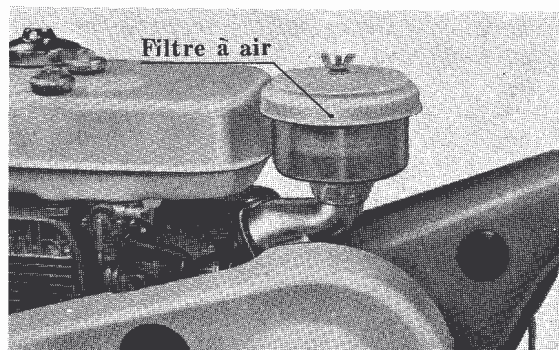
L'élément du filtre à air empêche la poussière et les saletés de l'air de pénétrer dans le moteur et de provoquer une usure prématurée des pièces en mouvement (piston) et du cylindre.

Si le filtre à air est encrassé, l'effet filtrant n'est plus obtenu et d'autre part l'admission d'air devient insuffisante; il en résulte une perte de puissance du moteur.

Le filtre à air doit être entretenu périodiquement.

Quand l'huile devient chargée d'impuretés, la remplacer par de l'huile neuve. Laver le filtre avec de l'essence.

Si les travaux sont effectués dans des conditions de poussière intense, le nettoyage doit se faire très souvent.



26

6» NETTOYAGE DE LA BOUGIE.

Si la calamine s'est déposée sur les électrodes de la bougie, ou si l'écartement des électrodes n'est pas correct, il en résultera une diminution de la puissance du moteur et de sa performance. Il est donc important de vérifier périodiquement la bougie afin de s'assurer qu'elle n'est pas sale et que l'écartement des électrodes est correct.

● Démontage de la bougie

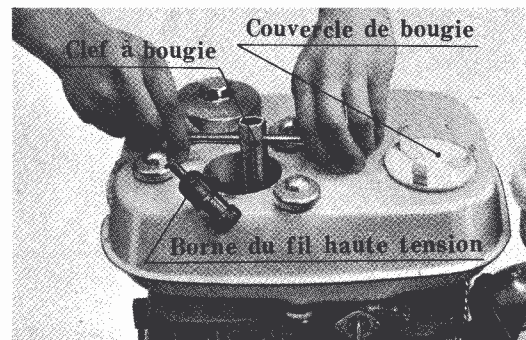
Retirer le couvercle à la partie supérieure du réservoir à essence et démonter la bougie au moyen de la clef tube spéciale.

● Nettoyage de la bougie et réglage de l'écartement des électrodes

Le nettoyage de la bougie se fait avec un appareil spécial à nettoyer les bougies. On peut également nettoyer la bougie au moyen d'une brosse métallique et d'un outil pointu; laver ensuite la bougie à l'essence et l'essuyer avec un chiffon sec. L'écartement des électrodes doit être mesuré avec une cale d'épaisseur; le jeu doit être corrigé s'il n'est pas normal.

N.B.

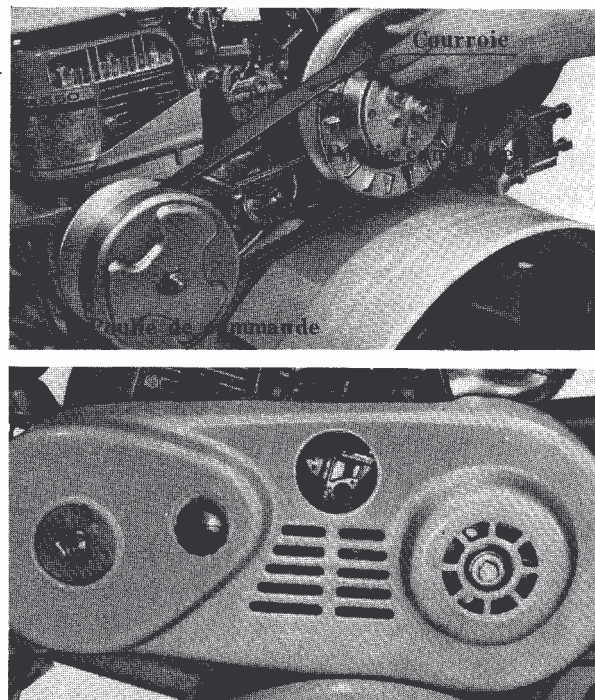
1. Au montage de la bougie, engager le pas de vis à la main et ensuite serrer à fond au moyen d'une clef à bougie.
2. Ne jamais brûler la bougie dans l'espoir de la nettoyer.



27

7» REMPLACEMENT DE LA COURROIE.

Le remplacement de la courroie est plus facile en faisant le travail du côté de la poulie commandée.



28

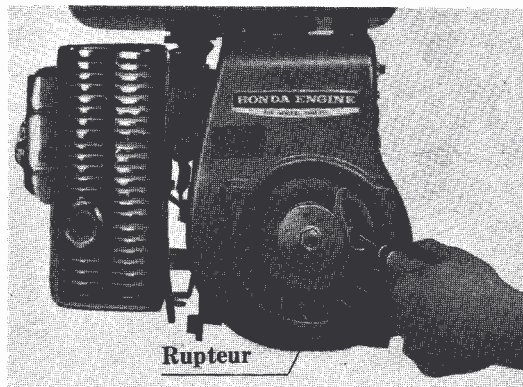
8) VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DES GRAINS D'ALLUMAG.

Si l'écartement des grains d'allumage du rupteur n'est pas correct, il en résultera une perte de puissance du moteur, il est donc nécessaire de vérifier le rupteur et de régler l'écartement des grains d'allumage.

Pour vérifier le rupteur, démonter tout d'abord le démarreur et la poulie du démarreur, ensuite ouvrir le couvercle intérieur et alors le rupteur est accessible.

Mettre en position le piston au point mort haut de compression; si la position est légèrement dépassée, ne pas revenir en arrière, mais faire un tour complet. Les grains d'allumage doivent commencer à s'ouvrir. L'écartement maximal des grains d'allumage est de 0.4mm.

Le contact des grains d'allumage peut être défectueux par leur usure ou leur saleté, il devient alors nécessaire de les nettoyer et de les rectifier à la pierre à huile. Cette opération doit se faire périodiquement.



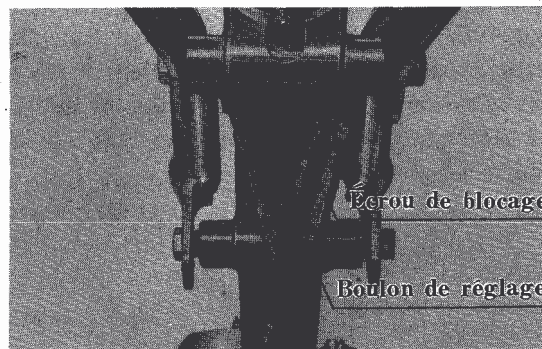
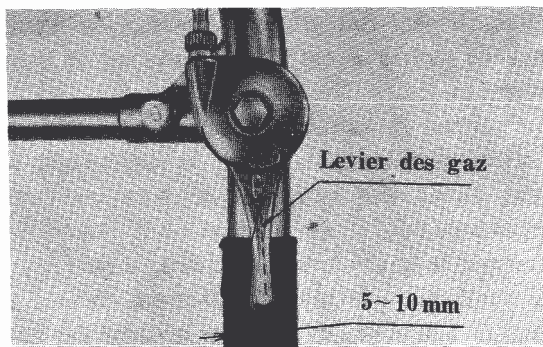
29

9) RÉGLAGE DES CÂBLES DE COMMANDE.

● Réglage du jeu du câble des gaz

Il doit y avoir un jeu de 5 à 10mm au levier des gaz quand il est complètement fermé.

Desserrer l'écrou de blocage et régler le jeu du câble en agissant sur le boulon de réglage. Serrer l'écrou de blocage quand le réglage est terminé.



30

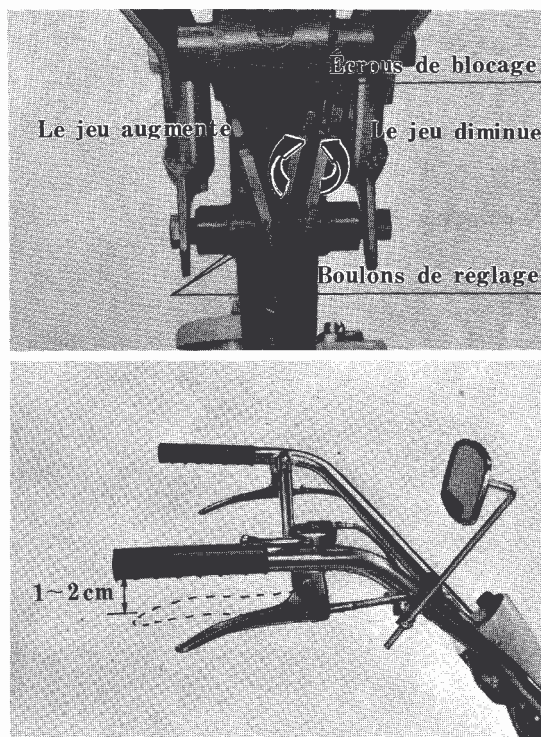
● **Réglage du câble l'embrayage latéral.**

Le jeu du câble de l'embrayage doit être de 1 à 2 cm à l'extrémité du levier.

Le réglage se fait en desserrant l'écrou de blocage et en tournant le boulon de réglage. L'écrou de blocage doit être serré à fond à la fin de l'opération.

Si le jeu est trop faible, la puissance ne sera pas complètement transmise, il en résultera une mauvaise performance.

Si le jeu est trop grand, l'embrayage ne pourra être dégagé complètement.



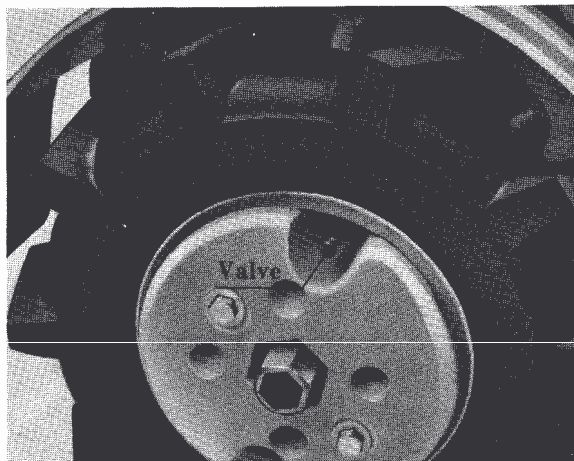
31

10》 VÉRIFICATION DE LA PRESSION DES PNEUS.

L'usure des pneus ainsi que l'efficacité au travail sont fonction du gonflage.

La pression des pneus doit être prise de temps en temps au moyen d'un manomètre.

● **Pression d'air:** 1.2 kg/cm²



32

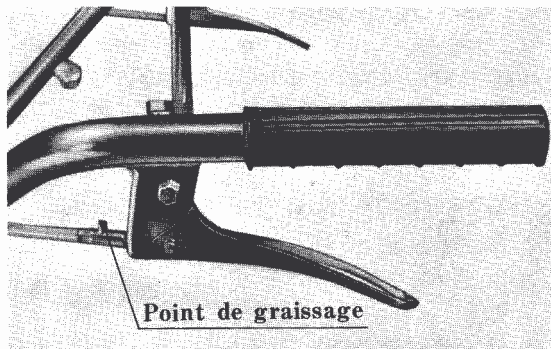
11》 GRAISSAGE.

● Lubrification des câbles de commande.

Le fonctionnement des câbles de commande devient pénible et leur efficacité est réduite à la suite de l'accumulation de boue et de rouille. Les câbles devront donc être entretenus régulièrement et huilés.

● Graissage. (Une fois par an)

Un bouton graisseur se trouve sur la poulie de commande de la courroie. Le graissage se fait à la pompe.



33

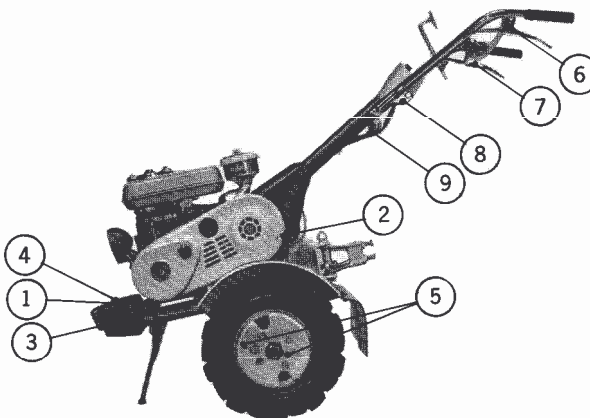
12》 VÉRIFICATION DU SERRAGE DES BOULONS ET DES ÉCROUS.

La vérification des boulons et des écrous doit être faite avant de commencer tout travail.

Les endroits principaux sont visibles sur la figure avec leurs références; toutefois il est bon de tout vérifier.

Une vérification bien faite, à intervalles réguliers et avant le travail sera la garantie du bon fonctionnement de la machine.

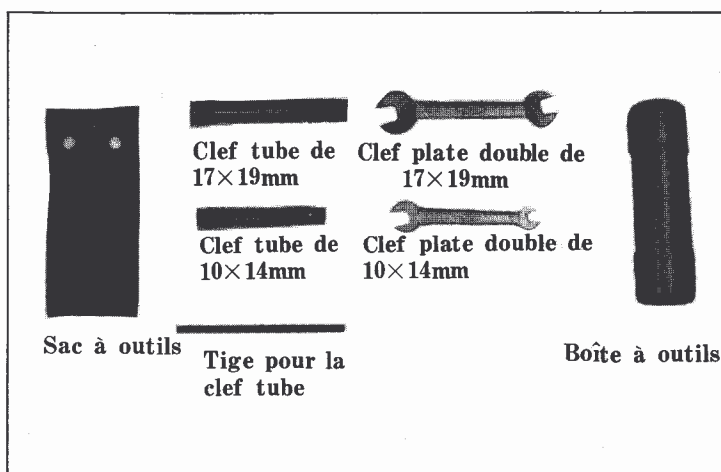
1. Boulons de fixation du moteur
2. Boulons de fixation de la colonne des mancherons
3. Boulons de fixation des masses d'équilibrage avant
4. Boulons de fixation des masses auxiliaires
5. Boulons de fixation des masses de roues
6. Boulons de fixation des leviers de embrayages latéraux
7. Boulons de fixation des mancherons
8. Boulon de réglage des mancherons
9. Boulon de montage des mancherons
10. Tige de retenue des roues



34

● TROUSSE À OUTILS

Les outils montrés sur la figure sont placés dans la boîte à outils sur la machine. Cette trousse à outils est très importante pour l'entretien et pour les petites réparations, elle doit être toujours dans la boîte à outils de la machine.



35

TABLEAU DES HUILES ET DES GRAISSES RECOMMANDÉES

	Température	SAE		ESSO		MOBIL		TEXACO		STANDARD-CALIFORNIA		SHELL		CASTROL		BP	
		Viscosité	Marque	Qualité API	Marque	Qualité API	Marque	Qualité API	Marque	Qualité API	Marque	Qualité API	Marque	Qualité API	Marque	Qualité API	Marque
Huile Moteur	A usage général sauf par temps très froid ou très chaud	10W/30	Huile moteur Esso extra 10W/30	MS-DM	Mobilol spéciale	ML-DM	Havoline Five Star huile moteur 10W/30	RPM Five Star huile moteur 10W/30	MS	ShellX-100 Multigrade 10W/30	ML-MS	Castrolite 10W/30	MS	BP Viscostatic 10W/30	MS		
	En dessous de 15°C.	20W/20	Huile moteur Esso 20W	MS-DM	Mobilol artic Delvac 1120	ML-DG ML-DM	Huile moteur Havoline Five Star 20W	Huile moteur RPM Five Star 20W	MS	ShellX-100 20W	ML-MS	Castrolite	MS-DG	Huile moteur BP 20/W HD	MS-DG		
	Au dessous de 15°C.	30	Huile moteur Esso 30	MS-DM	Mobilol A Delvac 1130	ML-DG ML-DM	Huile moteur Havoline Five Star 30	Huile moteur RPM Five Star 30	MS	ShellX-100 30	ML-MS	Castrol XL	MS-DG	Huile moteur BP 30 HD	MS-DG		
	Climat très chaud	40	Huile moteur Esso 40	MS-DM	Mobilol AF Delvac 1140	ML-DG ML-DM	Huile moteur Haboline Five Star 40	Huile moteur RPM Five Star 40	MS	ShellX-100 40	ML-MS	Castrol XXL	MS-DG	Huile moteur BP 40 HD	MS-DG		
Grasso	Usage général	NL-G1 N°2 type tous usages	Grasso tous usages Esso		Grasso Mobil MP		Caltex Marfak tous usages	Grasso tous usages RPM	—	Shell Retinax A		Castrolase ML		Grasso BP L ₂			

36



HONDA MOTOR CO., LTD.

437091

Ⓒ '71. 12. ⓂB1500
PRINTED IN JAPAN